Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2026/1335

17.6.2026

SPREMEMBE POSLOVNIKA SODIŠČA [2026/1335]

SODIŠČE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti njenega člena 253, šesti odstavek,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti njenega člena 106a(1),

ob upoštevanju Protokola o Statutu Sodišča Evropske unije in zlasti njegovega člena 63,

ker je treba zaradi vprašanj, ki se pojavljajo v zvezi s položaji, v katerih lahko države članice uporabljajo svoj uradni jezik v okviru postopkov pred Sodiščem, natančneje določiti obseg odstopanja iz člena 38(4) Poslovnika in pojasniti, da možnost držav članic, da uporabljajo svoj uradni jezik, velja za vse zadeve, v katerih so udeležene, in za vse predloge, zahteve ali pravna sredstva, vložena pri Sodišču, vključno s pritožbami, vloženimi na podlagi člena 56 ali člena 57 Protokola o Statutu Sodišča Evropske unije,

ker je poleg tega treba olajšati ali odpraviti nekatere formalnosti, določene v Poslovniku, bodisi zaradi njihove odvečnosti glede na nedavni tehnološki razvoj bodisi zaradi obsega dela, ki ga povzročajo, in vpliva, ki ga imajo na trajanje postopkov,

ker je treba s tega vidika obveznost sestave zapisnika omejiti zgolj na glavne obravnave in razlikovati med formalnostmi, ki se zahtevajo v primeru ponovnega odprtja ustnega dela postopka, in tistimi – manj obsežnimi – ki se zahtevajo v primeru odprtja tega dela postopka,

ker je poleg tega treba upoštevati spoznanja, ki izhajajo iz sodne prakse Sodišča na področju zaupnosti, in Sodišče razbremeniti obveznosti sprejetja sklepa, kadar v okviru pritožbe ena stranka v postopku v razmerju do druge stranke zahteva enako zaupno obravnavanje, kot ga je na prvi stopnji odobrilo Splošno sodišče,

ker je treba upoštevati tudi izkušnje, ki jih je Sodišče pridobilo v primerih smrti sodnika ali sočasnega odhoda več sodnikov, in predvideti možnost, da predsednik sestave potrdi, da je sodnik, ki ne more več podpisati izvirnika sodbe ali mnenja, sodeloval pri posvetovanjih te sestave,

ker je treba nazadnje olajšati upravljanje zadev, za katere velja mehanizem predhodne dopustitve pritožb, in zagotoviti bolj uravnoteženo porazdelitev delovne obremenitve med vsemi sodniki s spremembo datuma, ki se upošteva pri določitvi sestave senata za dopustitev pritožb, pri čemer se ta sestava določi glede na datum določitve sodnika za sodnika poročevalca, in ne glede na datum vložitve predloga za dopustitev pritožbe,

z odobritvijo Sveta z dne 11. maja 2026 –

SPREJME NASLEDNJE SPREMEMBE POSLOVNIKA:

Člen 1

Poslovnik Sodišča z dne 25. septembra 2012 ([1]) se spremeni tako:

(1) člen 38(4) se nadomesti s tem besedilom:

„4. Z odstopanjem od zgornjih določb lahko države članice uporabljajo svoj uradni jezik, kadar se udeležijo postopka predhodnega odločanja, kadar intervenirajo v sporu ali postopku, ki poteka pred Sodiščem, ali kadar Sodišču predložijo predlog, zahtevo, pravno sredstvo ali pritožbo. Ta določba se nanaša tako na pisne dokumente kot na ustne izjave. Sodni tajnik v vseh primerih zagotovi prevod v jezik postopka.“;

(2) člen 38(5) se nadomesti s tem besedilom:

„5. Državam podpisnicam Sporazuma o EGP, ki niso države članice, in Nadzornemu organu EFTA je, kadar se udeležijo postopka predhodnega odločanja, kadar intervenirajo v sporu ali postopku, ki poteka pred Sodiščem, ali kadar Sodišču predložijo predlog ali pritožbo, dovoljena uporaba enega od jezikov iz člena 36, ki ni jezik postopka. Ta določba se nanaša tako na pisne dokumente kot na ustne izjave. Sodni tajnik v vseh primerih zagotovi prevod v jezik postopka.“;

(3) člen 83 se nadomesti s tem besedilom:

„*Člen 83*

Odprtje ali ponovno odprtje ustnega dela postopka

Sodišče lahko po opredelitvi generalnega pravobranilca kadar koli odloči, da začne ustni del postopka, ali odredi ponovno odprtje tega dela postopka, zlasti če meni, da zadeva ni dovolj razjasnjena, ali če stranka po koncu ustnega dela postopka navede novo dejstvo, ki je odločilno za odločitev Sodišča, ali če je v zadevi treba odločiti na podlagi trditve, o kateri stranke ali zainteresirani subjekti iz člena 23 Statuta niso razpravljali.“;

(4) člen 84 se nadomesti s tem besedilom:

„*Člen 84*

Zapisnik o glavni obravnavi

„1. Sodni tajnik sestavi zapisnik o vsaki glavni obravnavi. Predsednik in sodni tajnik zapisnik podpišeta. Zapisnik je javna listina.

2. Stranke in zainteresirani subjekti iz člena 23 Statuta lahko pregledujejo zapisnike v sodnem tajništvu ter pridobijo njihove prepise.“;

(5) člen 88 se nadomesti s tem besedilom:

„*Člen 88*

Razglasitev in vročitev sodbe

1. Razglasitev sodbe je javna.

2. Izvirnik sodbe podpišejo predsednik in sodniki, ki so sodelovali pri posvetovanju v zadevi, ter sodni tajnik. Kadar sodnik, ki je sodeloval pri posvetovanju v zadevi, izvirnika ne more več podpisati bodisi zaradi zdravstvenega stanja ali smrti bodisi zaradi odstopa ali izteka svojega mandata, predsednik potrdi, da je ta sodnik sodeloval pri posvetovanju.

([1]) UL L 265, 29.9.2012, str. 1, kakor je bil spremenjen 18. junija 2013 (UL L 173, 26.6.2013, str. 65), 19. julija 2016 (UL L 217, 12.8.2016, str. 69), 9. aprila 2019 (UL L 111, 25.4.2019, str. 73), 26. novembra 2019 (UL L 316, 6.12.2019, str. 103) in 2. julija 2024 (UL L, 2024/2094, 12.8.2024).

3. Podpisani izvirnik sodbe se zapečati in shrani v sodnem tajništvu. Strankam ter po potrebi predložitvenemu sodišču, zainteresiranim subjektom iz člena 23 Statuta in Splošnemu sodišču se vroči overjeni prepis sodbe.“;

(6) člen 170b(2) se nadomesti s tem besedilom:

„2. Odločitev o tem predlogu na predlog sodnika poročevalca in po opredelitvi generalnega pravobranilca sprejme posebej za to ustanovljeni senat, ki mu predseduje podpredsednik Sodišča in katerega člana sta poleg njega še sodnik poročevalec in predsednik senata treh sodnikov, v katerega je sodnik poročevalec dodeljen v trenutku določitve za sodnika poročevalca.“;

(7) v členu 190 se doda ta odstavek:

„4. Kadar v okviru pritožbenega postopka zoper odločbo Splošnega sodišča stranka predlaga zaupno obravnavanje v razmerju do stranke, ki je intervenirala pred Splošnim sodiščem, glede elementov, predloženih Sodišču, ki so v zvezi s to stranko že bili obravnavani kot zaupni v postopku na prvi stopnji, se enako obravnavanje ohrani za namene postopka pred Sodiščem.“;

(8) člen 200 se nadomesti s tem besedilom:

„*Člen 200*

Razglasitev in vročitev mnenja

„1. Razglasitev mnenja je javna.

2. Izvirnik mnenja podpišejo predsednik, sodniki, ki so sodelovali pri posvetovanju, in sodni tajnik. Kadar sodnik, ki je sodeloval pri posvetovanju, izvirnika ne more več podpisati bodisi zaradi svojega zdravstvenega stanja ali smrti bodisi zaradi odstopa ali izteka svojega mandata, predsednik potrdi, da je ta sodnik sodeloval pri posvetovanju.

3. Podpisani izvirnik mnenja se zapečati in shrani v sodnem tajništvu. Overjeni prepis se vroči vsem državam članicam in institucijam iz člena 196(1).“.

Člen 2

Te spremembe Poslovnika, ki so verodostojne v jezikih iz člena 36 tega poslovnika, se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije* in začnejo veljati prvi dan meseca, ki sledi mesecu njihove objave.

V Luxembourgu, 2. junija 2026

Sodni tajnik
A. CALOT ESCOBAR

Predsednik
K. LENAERTS